Ne, Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Today, the glory of the martyrs shineth forth, and the radiance of the pure contests gloweth resplendent, resplendently in the memory of the martyr among the priests, Jacob, who is calling us to enjoy the feast. Through
the abundance of his grace, he bring eth us together that we may be vigil ant rather than neglect ful, has ten ing to be vir tu ous, and att ain brav er y, in spired by his life and con test. Therefore, let us praise him as it is right, say ing: O all bless ed mar - - - - - tyr of Christ, Jacob,
do not forget us as we once for -

- got thee, but in thy com - pas - sion

intercede un - ceas - ing - ly that our

souls be saved.

(Continue on with Both now on the next page.)
October 13th

St. Jacob of Hamatoura

Both Now at “O Lord, I have cried”

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Who shall not beifiy thee, most holy

Virgin? Who shall not praise thy birth giving, free of travelling and pain?

For the only Son rising timelessly

from the Father, Himself did become in carnate from thee in an inexplicable way.

He, Who while God by nature, be-
came for our sakes Man by nature,
not divided into two persons, but
known by two natures without mixture
or confusion. To Him, O noble
and most blessed one,
plead for the salvation
of our souls.

Doxastikon at "O Lord I Have Cried"

Plagal Second Mode

Original Arabic text by Fr. Panteleimon (Farah). Translation copyright © by Elio Nicolas and Chadi Karam.
Metering and music arrangement by Chadi Karam-2020 (karamchadi@yahoo.com)
us to enjoy the feast. Through the abundance of his grace, he bringeth us together that we may be vigilant rather than neglectful, hastening to be virtuous, and attaining bravery, inspired by his life and contest. Therefore, let us praise him as it is right, saying: O all blessed martyr of Christ, Ja-
Feast of Saint Jacob of Hamatoura – Vespers – Doxastikon & Theotokion at OLIHC

Original Arabic text by Fr. Panteleimon (Farah). Translation copyright © by Elio Nicolas and Chadi Karam.
Metering and music arrangement by Chadi Karam-2020 (karamchadi@yahoo.com)

(Continue on with Both now on the next page.)
Theotokion

Plagal Second Mode

(Text by Fr. Seraphim Nassar)

ὉΧΩΤΟΣ ἤματος ἰδρυμενος

οثنو_now_ and ever, and unto ages - - es

οτο Ages. ____ Amen.

Ηςον shall not beatify thee, most holy Virgin?

Who shall not praise thy birth - - -

giving, free of travail - - - ing and

_____ pain? For the only Son rising time -

less - ___ ly from the Fa - - - - - - -

ther, Him- self __________ did be - - come in - carn- - - nate

Original Arabic text by Fr. Panteleimon (Farah). Translation copyright © by Elio Nicolas and Chadi Karam.
Metering and music arrangement by Chadi Karam-2020 (karamchadi@yahoo.com)
from thee in an inexplicable way. He, Who while God by nature, be came for our sakes Man by nature, not divided into two persons, but known by two natures without mixture or confusion. To Him, O noble and most blessed one, plead for the salvation of our souls.